UREDBA KOMISIJE (EU) št. 966/2010

z dne 27. oktobra 2010

o začetku preiskave glede možnega izogibanja protidampinškim ukrepom, uvedenim z Uredbo Sveta (ES) št. 91/2009 za uvoz nekaterih pritrdilnih elementov iz železa in jekla s poreklom iz Ljudske republike Kitajske pri uvozu nekaterih pritrdilnih elementov iz železa in jekla, poslanih iz Malezije, ne glede na to, ali so deklarirani kot izdelek s poreklom iz Malezije ali ne, in o registraciji takšnega uvoza

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti [1] („osnovna uredba“), ter zlasti člena 13(3) in člena 14(3) in (5) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Komisija se je odločila, da v skladu s členom 13(3) osnovne uredbe na lastno pobudo preuči možno izogibanje protidampinškim ukrepom, uvedenim za uvoz nekaterih pritrdilnih elementov iz železa in jekla s poreklom iz Ljudske republike Kitajske.

A. IZDELEK

(2) Izdelek, ki ga zadeva možno izogibanje, zajema nekatere pritrdilne elemente iz železa ali jekla, razen iz nerjavnega jekla, tj. lesni vijaki (razen tirnih vijakov), samovrezni vijaki, drugi vijaki in sorniki z glavo (s svojimi maticami ali podložkami ali brez njih, razen vijakov, izdelanih s struženjem iz palic, profilov ali žice, s polnim prerezom, debeline do vključno 6 mm, ter razen vijakov in sornikov za pritrjevanje sestavnega materiala na železniške tire) in podložke s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, ki so uvrščeni v oznake KN 7318 12 90, 7318 14 91, 7318 14 99, 7318 15 59, 7318 15 69, 7318 15 81, 7318 15 89, ex 7318 15 90, ex 7318 21 00 in ex 7318 22 00.

(3) Izdelek v preiskavi je enak kot tisti, ki je opredeljen v prejšnji uvodni izjavi, le da je poslan iz Malezije, ne glede na to, ali ima poreklo iz Malezije ali ne, trenutno uvrščen v iste oznake KN kot zadevni izdelek.

B. OBSTOJEČI UKREPI

(4) Trenutno veljavni ukrepi, pri katerih prihaja do izogibanj, so protidampinški ukrepi, uvedeni z Uredbo Sveta (ES) št. 91/2009 [2].

C. RAZLOGI

(5) Komisija ima zadostne dokaze *prima facie*, da se protidampinškim ukrepom za uvoz zadevnega izdelka izogiba s pretovarjanjem preiskovanih izdelkov prek Malezije.

(6) Dokazi *prima facie*, ki jih ima Komisija na voljo, so naslednji:

(7) Po uvedbi ukrepov za zadevni izdelek se je spremenila struktura trgovanja, ki vključuje izvoz iz Ljudske republike Kitajske in Malezije v Unijo, za takšno spremembo pa razen uvedbe dajatve ni dovolj ustreznih vzrokov ali utemeljitev.

(8) Zdi se, da ta sprememba v vzorcu trgovine izvira iz pretovarjanja nekaterih pritrdilnih elementov iz železa ali jekla s poreklom iz Ljudske republike Kitajske prek Malezije.

(9) Poleg tega dokazi kažejo, da so popravljalni učinki obstoječih protidampinških ukrepov za zadevni izdelek glede na količino in ceno oslabljeni. Zdi se, da so znatne količine uvoza izdelka v preiskavi nadomestile uvoz zadevnega izdelka. Poleg tega obstajajo zadostni dokazi, da se je obseg uvoza povečal pri cenah, ki so dosti nižje od neškodljive cene, določene v preiskavi, ki je privedla do obstoječih ukrepov.

(10) Nazadnje ima Komisija na voljo zadostne dokaze *prima facie*, da so cene izdelka v preiskavi dampinške v primerjavi z normalno vrednostjo, ki je bila predhodno določena za zadevni izdelek.

(11) Če se med preiskavo, razen pretovarjanja, ugotovijo prakse izogibanja prek Malezije, zajete v členu 13 osnovne Uredbe, se lahko v preiskavo vključijo tudi te.

D. POSTOPEK

(12) Glede na navedeno je Komisija ugotovila, da obstajajo zadostni dokazi, ki upravičujejo začetek preiskave v skladu s členom 13 osnovne uredbe ter uvoz izdelka v preiskavi v skladu s členom 14(5) osnovne uredbe, ne glede na to, ali je deklariran kot izdelek s poreklom iz Malezije ali ne.

[1] UL L 343, 22.12.2009, str. 51.
[2] UL L 29, 31.1.2009, str. 1.

(a) *Vprašalniki*

(13) Za pridobitev informacij, ki so po mnenju Komisije potrebne za preiskavo, bo Komisija poslala vprašalnike znanim izvoznikom/proizvajalcem in znanim združenjem izvoznikov/proizvajalcev v Maleziji, znanim izvoznikom/proizvajalcem in znanim združenjem izvoznikov/proizvajalcev v Ljudski republiki Kitajski, znanim uvoznikom in znanim združenjem uvoznikov v Uniji ter organom Ljudske republike Kitajske in Malezije. Informacije se lahko po potrebi pridobijo tudi od industrije Unije.

(14) Vse zainteresirane strani so pozvane, naj takoj vzpostavijo stik s Komisijo, vendar najpozneje v roku, določenem v členu 3 te uredbe, in po potrebi zahtevajo vprašalnik v roku iz člena 3(1) te uredbe, ker rok iz člena 3(2) te uredbe velja za vse zainteresirane strani.

(15) Organi Ljudske republike Kitajske in Malezije bodo uradno obveščeni o začetku preiskave.

(b) *Zbiranje informacij in zaslišanja*

(16) V skladu s členom 13(4) osnovne uredbe se lahko uvoz izdelka v preiskavi izvzame iz registracije ali ukrepov, če pri uvozu ne gre za izogibanje.

(17) Ker do možnega izogibanja prihaja zunaj Unije, se v skladu s členom 13(4) osnovne uredbe lahko odobri izvzetje proizvajalcem nekaterih pritrdilnih elementov iz železa in jekla v Maleziji, ki lahko dokažejo, da niso povezani [1] z nobenim proizvajalcem, za katerega veljajo ukrepi [2], in za katere se ugotovi, da niso vpleteni v izogibanje, kakor je opredeljeno v členu 13(1) in (2) osnovne uredbe. Proizvajalci, ki želijo pridobiti izvzetje, morajo predložiti zahtevek z ustreznimi dokazi v roku iz člena 3(3) te uredbe.

E. **REGISTRACIJA**

(18) V skladu s členom 14(5) osnovne uredbe je treba izdelke iz preiskave registrirati, da se, če preiskava ugotovi izogibanje, zagotovi retroaktivno obračunavanje protidampinških dajatev v ustrezni višini od datuma registracije takega uvoza, ki je poslan iz Malezije.

F. **ROKI**

(19) Zaradi dobrega upravljanja je treba navesti roke, v katerih:

— se lahko zainteresirane strani javijo Komisiji, pisno predstavijo svoja stališča in predložijo izpolnjene vprašalnike ali kakršne koli druge informacije, ki jih je treba upoštevati med preiskavo,

— lahko proizvajalci v Maleziji zahtevajo izvzetje iz registracije uvoza ali iz ukrepov,

— lahko zainteresirane strani vložijo pisni zahtevek, da jih Komisija zasliši.

(20) Opozoriti je treba, da je uveljavljanje večine pravic v postopku, določenih v osnovni uredbi, odvisno od tega, ali se stran javi v roku iz člena 3 te uredbe.

G. **NESODELOVANJE**

(21) Če katera koli zainteresirana stran zavrne dostop do potrebnih informacij, jih ne predloži v predpisanih rokih ali znatno ovira preiskavo, se lahko v skladu s členom 18 osnovne uredbe na podlagi razpoložljivih dejstev sprejmejo ugotovitve, in sicer pozitivne ali negativne.

(22) Če se ugotovi, da je katera koli zainteresirana stran predložila napačne ali zavajajoče informacije, se te ne upoštevajo, uporabijo pa se lahko razpoložljiva dejstva. Če zainteresirana stran ne sodeluje ali pa sodeluje le delno in zato ugotovitve temeljijo na razpoložljivih dejstvih v skladu s členom 18 osnovne uredbe, je lahko izid za to stran manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

---

[1] V skladu s členom 143 Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 o določbah za izvajanje carinskega zakonika Skupnosti se osebi štejeta za povezani samo, če: (a) če je ena od njiju član vodstva ali uprave podjetja drugega in obratno; (b) pravno nastopata kot družbenika; (c) sta delodajalec in delojemalec; (d) katera koli oseba neposredno ali posredno ima, poseduje ali nadzoruje 5 ali več odstotkov delnic ali deležev z glasovalno pravico obeh oseb; (e) ena od njiju neposredno ali posredno nadzira drugo; (f) obe neposredno ali posredno nadzira tretja oseba; (g) skupaj neposredno ali posredno nadzirata tretjo osebo; ali (h) sta člana iste družine. Osebi se štejeta za člane iste družine, če sta v enem od naslednjih sorodstvenih razmerij: (i) mož in žena, (ii) starši in otrok, (iii) bratje in sestre (tudi polbratje ali polsestre), (iv) stari starši in vnuki, (v) stric ali teta in nečak ali nečakinja, (vi) tast in tašča ter zet ali snaha, (vii) svaki in svakinje (UL L 253, 11.10.1993, str. 1.). V tem okviru „oseba“ pomeni fizično ali pravno osebo.

[2] Tudi če so proizvajalci v prej navedenem smislu povezani s podjetji, za katera veljajo ukrepi za uvoz s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (prvotni protidampinški ukrepi), se izvzetje lahko odobri, če ni dokazov, da je bil odnos s podjetji, za katera veljajo prvotni ukrepi, vzpostavljen ali uporabljen za izogibanje prvotnim ukrepom.

H. **ČASOVNI OKVIR PREISKAVE**

(23) Preiskava se v skladu s členom 13(3) osnovne uredbe zaključi v devetih mesecih po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

I. **OBDELAVA OSEBNIH PODATKOV**

(24) Vsi osebni podatki, zbrani v tej preiskavi, bodo obdelani v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov ([1]).

J. **POOBLAŠČENEC ZA ZASLIŠANJE**

(25) Opozoriti je treba tudi, da lahko zainteresirane strani, ki menijo, da imajo težave pri uveljavljanju pravic do obrambe, zahtevajo posredovanje pooblaščenca za zaslišanje Generalnega direktorata za trgovino. Pooblaščenec je posrednik med zainteresiranimi stranmi in službami Komisije, tako da po potrebi posreduje pri postopkovnih vprašanjih, ki vplivajo na zaščito njihovih interesov v postopku, pri vprašanjih o dostopu do dokumentacije, zaupnostjo podatkov, podaljšanjem rokov ter predložitvijo pisnih in/ali ustnih stališč. Dodatne informacije in kontaktni podatki so zainteresiranim stranem na voljo na spletnih straneh pooblaščenca za zaslišanje na spletišču Generalnega direktorata za trgovino (http://ec.europa.eu/trade).

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

V skladu s členom 13(3) Uredbe (ES) št. 1225/2009 se začne preiskava, da se ugotovi, ali pri uvozu v Unijo nekaterih pritrdilnih elementov iz železa ali jekla, razen iz nerjavnega jekla, tj. lesni vijaki (razen tirnih vijakov), samovrezni vijaki, drugi vijaki in sorniki z glavo (s svojimi maticami ali podložkami ali brez njih, razen vijakov, izdelanih s struženjem iz palic, profilov ali žice, s polnim prerezom, debeline do vključno 6 mm, ter razen vijakov in sornikov za pritrjevanje sestavnega materiala na železniške tire) in podložke s poreklom iz Malezije, ne glede na to, ali so deklarirani kot izdelek s poreklom iz Malezije ali ne, in ki so uvrščeni v oznake KN ex 7318 12 90, ex 7318 14 91, ex 7318 14 99, ex 7318 15 59, ex 7318 15 69, ex 7318 15 81, ex 7318 15 89, ex 7318 15 90, ex 7318 21 00 in ex 7318 22 00 (oznake TARIC 7318 12 90 11, 7318 12 90 91, 7318 14 91 11, 7318 14 91 91, 7318 14 99 11, 7318 14 99 91, 7318 15 59 11, 7318 15 59 61, 7318 15 59 81, 7318 15 69 11, 7318 15 69 61, 7318 15 69 81, 7318 15 81 11, 7318 15 81 61, 7318 15 81 81, 7318 15 89 11, 7318 15 89 61, 7318 15 89 81, 7318 15 90 21, 7318 15 90 71, 7318 15 90 91, 7318 21 00 31, 7318 21 00 95, 7318 22 00 31 in 7318 22 00 95) za izogibanje ukrepom, uvedenim z Uredbo (ES) št. 91/2009.

([1]) UL L 8, 12.1.2001, str. 1.

Člen 2

Carinskim organom se v skladu s členom 13(3) in členom 14(5) Uredbe (ES) št. 1225/2009 dajo navodila, da sprejmejo ustrezne ukrepe za registracijo uvoza v Unijo iz člena 1 te uredbe.

Registracija preneha veljati devet mesecev po datumu začetka veljavnosti te uredbe.

Komisija lahko z uredbo odredi carinskim organom, da ustavijo registracijo uvoza v Unijo za izdelke tistih proizvajalcev, ki so zaprosili za izvzetje iz registracije in za katere se ugotovi, da izpolnjujejo pogoje za odobritev izvzetja.

Člen 3

Za vprašalnike je treba zaprositi pri Komisiji v 15 dneh po objavi te uredbe v *Uradnem listu Evropske unije*.

Če zainteresirane strani želijo, da se med preiskavo upoštevajo njihova stališča, se morajo javiti Komisiji, pisno predstaviti svoja stališča in predložiti izpolnjene vprašalnike ali kakršne koli druge informacije v 37 dneh po objavi te uredbe v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni drugače določeno.

Proizvajalci iz Malezije, ki zahtevajo izvzetje iz registracije uvoza ali ukrepov, morajo predložiti zahtevek z ustreznimi dokazili v istem 37-dnevnem roku.

Zainteresirane strani lahko zaprosijo tudi za zaslišanje pri Komisiji v istem 37-dnevnem roku.

Zainteresirane strani morajo predložiti vse informacije, vse zahtevke za zaslišanje, vprašalnik ali izvzetje uvoza iz registracije ali ukrepov v pisni obliki (ne v elektronski obliki, razen če ni določeno drugače). Pri tem morajo navesti ime, naslov, elektronski naslov, telefonsko številko in številko telefaksa. Vsa pisna stališča, vključno z informacijami, ki jih zahteva ta uredba, izpolnjenimi vprašalniki in korespondenco, ki jih zainteresirane strani predložijo kot zaupne, se označijo z „Limited“ ([2]) ter se jim v skladu s členom 19(2) osnovne uredbe priloži nezaupna različica, ki se označi s „For inspection by interested parties“.

([2]) To pomeni, da je dokument samo za interno uporabo. Zaščiten je v skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 1049/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. maja 2001 v zvezi z dostopom javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije (UL L 145, 31.5.2001, str. 43). Je zaupen dokument v skladu s členom 19 osnovne uredbe in členom 6 Sporazuma STO o izvajanju člena VI GATT 1994 (Protidampinški sporazum).

Naslov Komisije za korespondenco:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 4/92
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Telefaks: +32 22978486
E-naslov: TRADE-AD-FASTENERS-MALAYSIA@ec.europa.eu

Člen 4

Ta uredba začne veljati na dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 27. oktobra 2010

Za Komisijo
Predsednik
José Manuel BARROSO